**PRAKTIKOS ATASKAITA / INTERNSHIP REPORT**

**(vertimo, redagavimo, tekstų kūrimo, (tarp)kultūrinės komunikacijos, mokslinė praktika) /**

**(Translation, editing, creative work, intercultural communication, research)**

**Informacija apie praktikantę (-ą), praktikos vietą ir praktikos vadovę (-ą) /**

**information about the student (intern), internship organization and internship supervisor in the organization**

**Praktikantė (-as) / Intern**

|  |  |
| --- | --- |
| Vardas, pavardė / Name, surname: |   |
| Studijų programa, kursas / Study programme, year: |   |
| Praktikos pobūdis (rūšis)/Type of internship | Vertimas **/** translation☐redagavimas / editing☐tekstų kūrimas / creative work☐ | (tarp)kultūrinė komunikacija / intercultural communication☐mokslinė1 praktika **/** research☐*1įrašykite sritį / research field*:  |
| Praktikantės (-o) parašas / Intern’s signature: |   | Data / Date: |   |

**Praktikos institucija (įmonė, įstaiga) / Internship organization**

|  |  |
| --- | --- |
| Pavadinimas / Name: |   |
| Adresas, telefonas, el. paštas /Address, phone number, e-mail address: |   |
| Praktikos atlikimo laikotarpis /Duration of the internship: | Nuo / fromiki / to |

**Praktikos vadovė (-as) institucijoje / Supervisor at the Internship organization**

|  |  |
| --- | --- |
| Vardas, pavardė / Name, surname: |   |
| Pareigos / Position: |   |
| Telefonas, el. paštas / Phone number, e-mail address: |   |
| Praktikos vadovės (-o) parašas /Signature of the internship supervisor: |   | Data / Date: |   |

**VU praktikos vadovė (-as) / Internship supervisor at the university**

|  |  |
| --- | --- |
| Vardas, pavardė / Name, surname: |   |
| VU praktikos vadovės (-o) parašas /Signature of the internship supervisor at the university: |   | Data / Date: |   |

**Turinys / Table of contents**

[1. Praktikos institucija / Organisation of the internship...................................................................................................... 3](https://euc-word-edit.officeapps.live.com/we/wordeditorframe.aspx?new=1&ui=lt&rs=lt&wdorigin=OFFICECOM-WEB.START.NEW-INSTANT&wdenableroaming=1&mscc=1&wdodb=1&hid=7B228DA0-4070-6000-0414-F183D1962EEB&wopisrc=https%3A%2F%2Fvult-my.sharepoint.com%2Fpersonal%2Fagne_leonaite_flf_vu_lt%2F_vti_bin%2Fwopi.ashx%2Ffiles%2F62110ba750b0496f9f862d4c12074ff3&wdhostclicktime=1673963167279&jsapi=1&jsapiver=v1&newsession=1&corrid=231b8ccb-4ed1-4ac0-af44-8c14ddff99d7&usid=231b8ccb-4ed1-4ac0-af44-8c14ddff99d7&sftc=1&cac=1&mtf=1&sfp=1&wdredirectionreason=Unified_SingleFlush&rct=Medium&ctp=LeastProtected#_Toc108541)

[2. Praktikos dienoraštis / Diary of the internship 4](https://euc-word-edit.officeapps.live.com/we/wordeditorframe.aspx?new=1&ui=lt&rs=lt&wdorigin=OFFICECOM-WEB.START.NEW-INSTANT&wdenableroaming=1&mscc=1&wdodb=1&hid=7B228DA0-4070-6000-0414-F183D1962EEB&wopisrc=https%3A%2F%2Fvult-my.sharepoint.com%2Fpersonal%2Fagne_leonaite_flf_vu_lt%2F_vti_bin%2Fwopi.ashx%2Ffiles%2F62110ba750b0496f9f862d4c12074ff3&wdhostclicktime=1673963167279&jsapi=1&jsapiver=v1&newsession=1&corrid=231b8ccb-4ed1-4ac0-af44-8c14ddff99d7&usid=231b8ccb-4ed1-4ac0-af44-8c14ddff99d7&sftc=1&cac=1&mtf=1&sfp=1&wdredirectionreason=Unified_SingleFlush&rct=Medium&ctp=LeastProtected#_Toc108542)

[3. Praktikos įvertinimas, praktikantės (-o) įsivertinimas ir komentarai /Intern’s self-evaluation and comments 5](https://euc-word-edit.officeapps.live.com/we/wordeditorframe.aspx?new=1&ui=lt&rs=lt&wdorigin=OFFICECOM-WEB.START.NEW-INSTANT&wdenableroaming=1&mscc=1&wdodb=1&hid=7B228DA0-4070-6000-0414-F183D1962EEB&wopisrc=https%3A%2F%2Fvult-my.sharepoint.com%2Fpersonal%2Fagne_leonaite_flf_vu_lt%2F_vti_bin%2Fwopi.ashx%2Ffiles%2F62110ba750b0496f9f862d4c12074ff3&wdhostclicktime=1673963167279&jsapi=1&jsapiver=v1&newsession=1&corrid=231b8ccb-4ed1-4ac0-af44-8c14ddff99d7&usid=231b8ccb-4ed1-4ac0-af44-8c14ddff99d7&sftc=1&cac=1&mtf=1&sfp=1&wdredirectionreason=Unified_SingleFlush&rct=Medium&ctp=LeastProtected#_Toc108543)

[Priedai / Annex 6](https://euc-word-edit.officeapps.live.com/we/wordeditorframe.aspx?new=1&ui=lt&rs=lt&wdorigin=OFFICECOM-WEB.START.NEW-INSTANT&wdenableroaming=1&mscc=1&wdodb=1&hid=7B228DA0-4070-6000-0414-F183D1962EEB&wopisrc=https%3A%2F%2Fvult-my.sharepoint.com%2Fpersonal%2Fagne_leonaite_flf_vu_lt%2F_vti_bin%2Fwopi.ashx%2Ffiles%2F62110ba750b0496f9f862d4c12074ff3&wdhostclicktime=1673963167279&jsapi=1&jsapiver=v1&newsession=1&corrid=231b8ccb-4ed1-4ac0-af44-8c14ddff99d7&usid=231b8ccb-4ed1-4ac0-af44-8c14ddff99d7&sftc=1&cac=1&mtf=1&sfp=1&wdredirectionreason=Unified_SingleFlush&rct=Medium&ctp=LeastProtected#_Toc108544)

# 1. Praktikos institucija / internship organization

|  |
| --- |
| 1.1. Pristatykite praktikos instituciją (struktūrą, veiklą, strategiją, organizacinę kultūrą ir pan.) / Describe internship organization (its’ structure, activity field, strategy, organisational culture, etc.) |
|     |

|  |
| --- |
| 1.2. Trumpai aprašykite, kaip radote praktikos vietą (kaip ir kur ieškojote, kas padėjo ir pan.) / Shortly describe, how have found your internship placement (where and how you searched, who or what helped, etc.) |
| Praktikos vietą susiradau / I found the internship    |

# 2. Praktikos dienoraštis / diary of the intership

Aprašykite kiek įmanoma padieniui praktikos institucijos vidinius darbo procesus, kasdienę veiklą, gautas užduotis, atliktus darbus (pavyzdžiui, gautus versti/redaguoti tekstus ar pan.).
Žymėkitės atsiradusias problemas ir jų sprendimo būdus, o apibendrindami dienos veiklą bandykite įvardyti jos rezultatą (ko išmokote, kuo diena buvo naudinga). / Every day (or as often as possible) describe the internship in the organisation: its’ internal work processes, daily activities, assigned tasks, completed tasks (e. g. texts you translate, edit, etc.). Write down the problems you encounter and how you solve them, try to name the outcome of your day in the internship (what new, useful things or skills you learned).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Diena / Day** | **Data / Date** | **Veikla / Activity** |
| 1.
 |   |    |
| 1.
 |   |   |
| 1.
 |   |   |
| 1.
 |   |   |
| 1.
 |   |   |
| 1.
 |   |   |
| 1.
 |   |   |
| 1.
 |   |   |
| 1.
 |   |   |
| 1.
 |   |   |
| 1.
 |   |   |
| 1.
 |   |   |
| 1.
 |   |   |
| 1.
 |   |   |
| 1.
 |   |   |

# 3. Praktikos įvertinimas, praktikantės (-o) įsivertinimas ir komentarai / Evaluation of the internship, self-evaluation of the student and comments

|  |
| --- |
| 3.1. Kokių lūkesčių turėjote prieš atlikdama(s) praktiką? Ar tie lūkesčiai pasitvirtino?/ What expectations did you have before the internship? Were those expectations fulfilled? |
|   |

|  |
| --- |
| 3.2. Apibendrinkite teigiamą patirtį (Ko išmokote? Kas sekėsi geriausiai/patiko/buvo naudinga?) / Describe the positive experiences (What did you learn? What did you succeed in the most, what was interesting, new, useful?) |
|   |

|  |
| --- |
| 3.3. Įvardykite didžiausias problemas, su kuriomis susidūrėte, ir geriausius jų sprendimo būdus. / Describe the biggest problems you have encountered and the solutions you have came up with for them. |
|   |

|  |
| --- |
| 3.4. Įvertinkite, kaip sekėsi bendrauti su praktikos vadove (-u) praktikos institucijoje. / Evaluate the communication with the internship supervisor at the organization. |
|   |

|  |
| --- |
| 3.5. Įvertinkite praktikos ryšį su studijomis (Kurie studijuoti dalykai pravertė? Kaip, atsižvelgdami į savo patirtį praktikos metu, siūlytumėte tobulinti studijų programą, studijų ir praktikos organizavimą?) / Assess how the internship relates to your studies (Which study subjects were useful? How, looking back at your experience in the internship, would you suggest to improve the study programme, the organisation of the internship and studies?) |
|    |

|  |
| --- |
| 3.6. Kokius tikslus keliate sau artimiausiai ateičiai? Kokiais konkrečiais būdais sieksite šių tikslų? / What goals do you have for your nearest future? How do you plan to achieve those goals? |
|    |

# Priedai / annex

Pateikite visus verstus/redaguotus tekstus, sukurtą turinį, konkrečius atlikto mokslinio tyrimo rezultatus ar kitą reikiamą informaciją/medžiagą (pagal atliktos praktikos pobūdį) / Add all translated / edited texts, created content, results of the research or other information or material related to your internship.